



**FR** **Mode d'emploi**  
**smart** Gateway

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SECURITE .....	4
2. FONCTION.....	5
3. MISE EN SERVICE .....	6
4. UTILISATION .....	15
5. MAINTENANCE .....	16
6. ENTREPOSAGE.....	16
7. DÉPANNAGE .....	17
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	18
9. SERVICE/GARANTIE.....	20

## Traduction des instructions originales.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'une personne responsable ou instruite. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

### ***Utilisation conforme :***

Le **smart Gateway GARDENA** est destiné au pilotage automatique de produits smart system avec **l'app smart system GARDENA** dans le jardin privatif de maison et de loisir.

Le **smart Gateway GARDENA** est réglé et actionné avec **l'app smart system GARDENA**.

## 1. SECURITE

### **IMPORTANT !**

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.



**DANGER !**

**Risque d'asphyxie !**

**Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.**



**DANGER ! Arrêt cardiaque !**

**Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner**

**des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.**

Ne pas ouvrir le produit.

Utilisez le produit uniquement avec les accessoires fournis.

Protéger le bloc secteur de l'humidité lorsqu'il est branché.

Le produit peut être utilisé dans la plage de températures comprises entre 0 °C et +40 °C.

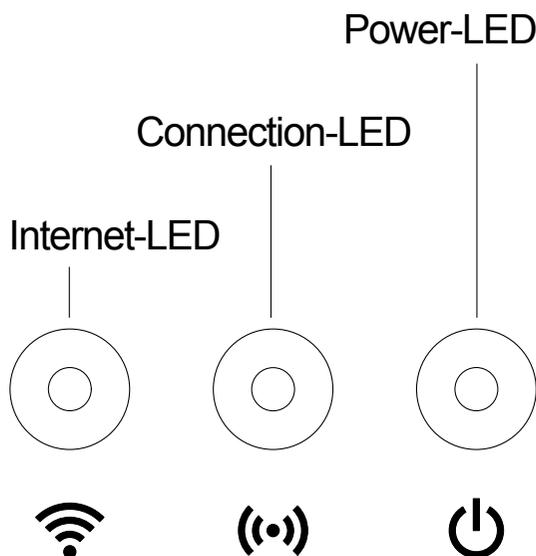
N'utilisez pas de câbles pour connecter le produit avec des produits externes à l'extérieur.

Les antennes radio à courte portée et les antennes WLAN sont intégrées au produit.

Une alimentation en courant par le câble LAN n'est pas possible.

## 2. FONCTION

### Affichage LED :



#### **Internet-LED :**

**Vert :**

Relié au routeur et au serveur

**Jaune :**

Mode Configuration – non connecté au routeur

**Rouge :**

Non connecté

**Rouge clignotant :** Connecté au routeur ; non relié au serveur



#### **Connection-LED :**

**Vert clignotant :** Réception des données

**Jaune clignotant :** Émission des données



#### **Power-LED :**

**Vert :**

Raccordé au réseau

**Vert clignotant :**

Procédure d'initialisation

**Jaune :**

1. Réinitialisation en cours

2. Erreur (redémarrage requis)

**Jaune clignotant :** Actualisation de logiciel

**Rouge :**

Erreur fatale (redémarrage requis)

### 3. MISE EN SERVICE

---

#### **Livrée avec :**

- smart Gateway
- Bloc secteur
- Câble LAN

#### **Mettre à jour le firmware du smart Gateways :**

Pour l'installation du Gateway, une connexion Internet est nécessaire. Pour utiliser toutes les fonctions du Gateway, nous recommandons de mettre le firmware à jour.



1. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.
2. Branchez le câble du bloc d'alimentation dans la douille enfichable ④ du Gateway.
3. Connectez le Gateway à votre routeur à l'aide du câble LAN fourni.  
*Le firmware de votre Gateway est alors mis à jour. Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes (en fonction de la connexion Internet).  
Le Gateway a été mis à jour avec succès lorsque les voyants de l'Internet-LED et du Power-LED deviennent verts de manière continue.  
Le Gateway peut alors être connecté à la smart system App. Vous pouvez pour cela également utiliser le câble LAN ou le connecter par WLAN.*

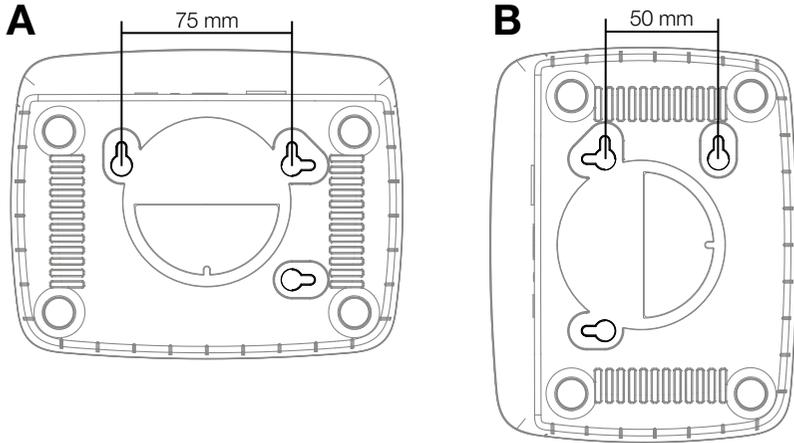
Vous pouvez alors choisir l'emplacement du Gateway.

## ***Le bon emplacement pour le Gateway :***

- Nous recommandons d'installer le Gateway à proximité de la fenêtre côté jardin.
- N'utilisez le produit qu'à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans la cave ou à proximité de plaques métalliques ou de moteurs.
- La transmission sans fil peut être perturbée par des influences étrangères comme les moteurs électriques ou des appareils électriques défectueux.
- La portée de la transmission sans fil peut être limitée dans certains bâtiments (p. ex. avec des murs en béton armé) ou à l'extérieur (p. ex. avec une hygrométrie élevée).
- Évitez l'influence d'humidité, de poussière ainsi que l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur.

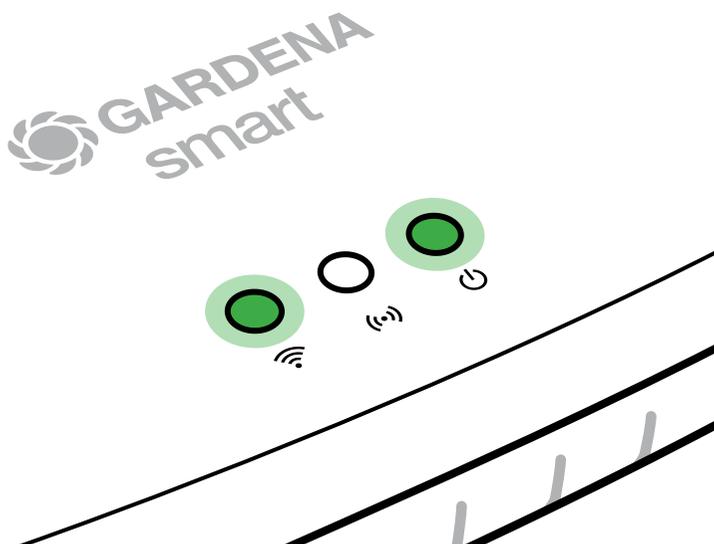
## Monter le Gateway au mur (option) :

Les deux vis (non fournies) pour suspendre le Gateway doivent être fixées à une distance de **A** horizontal 75 mm/**B** vertical 50 mm, et le diamètre des têtes de vis doit être de 8 mm max.



1. Vissez les vis à intervalles de **A** 75 mm/**B** 50 mm dans le mur.
2. Accrochez le Gateway.

## Utilisation avec le câble LAN (recommandé) :



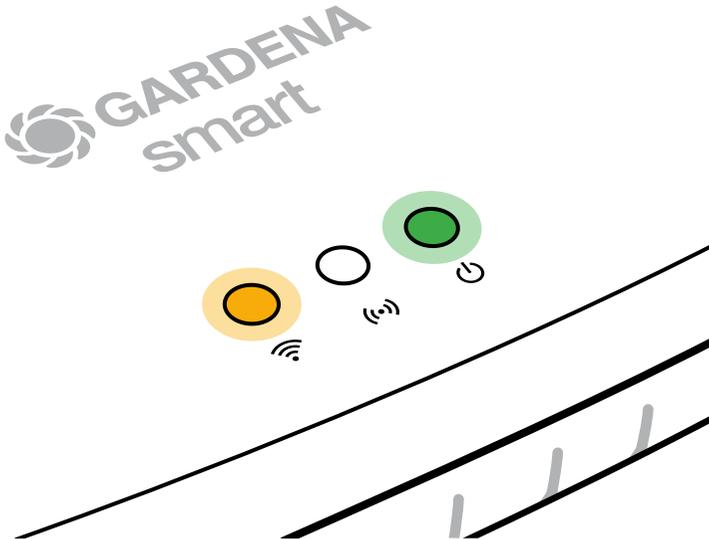
1. Téléchargez l'**application GARDENA smart system** à partir de l'Apple App Store ou du Google Play Store.
2. Suivez les instructions de l'application.

## Connecter avec un réseau WLAN :

Le câble LAN doit être débranché pour que le réseau de configuration soit activé (la LED Internet jaune s'allume). Si celle-ci reste allumée en rouge, pressez brièvement la touche reset ⑦.



**Le réseau de configuration est activé tant que la LED Internet est allumée en jaune en permanence.**



Le réseau de configuration reste actif pendant 15 minutes. Une fois les 15 minutes écoulées, le réseau de configuration peut être réactivé en pressant brièvement la touche reset ⑦.

## Configurer le réseau WLAN avec un appareil iOS (iPhone, iPad) :

1. Téléchargez l'**app smart system GARDENA** depuis l'Apple App Store.
2. Suivez les instructions de l'application.

### Code Apple HomeKit disponible sous le Gateway

1. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Si la LED Internet s'allume en rouge, pressez brièvement la touche reset pour activer le réseau de configuration.

### Code Apple HomeKit pas disponible sous le Gateway

Ouvrez l'**application GARDENA smart system** et suivez les consignes pour la première configuration.

2. Ouvrez l'**application Apple Maison** (celle-ci se trouve habituellement sur votre appareil mobile iOS).

Dans l'**application GARDENA smart system**, allez ensuite dans : *Mon jardin* → *Ajouter un accessoire* → *Intégrations/Apple HomeKit*.

Le code de configuration Apple-HomeKit est alors affiché.

3. Choisissez « *Ajouter un accessoire* ».

Notez ce code (**info** : le code est permanent et fait partie intégrante de votre Gateway).

---

**Code Apple HomeKit disponible sous le Gateway**

4. Scannez l'étiquette HomeKit **située sous le Gateway.**

**Code Apple HomeKit pas disponible sous le Gateway**

---

Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Si la LED Internet s'allume en rouge, pressez brièvement la touche reset pour activer le réseau de configuration.

- 
5. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.

Ouvrez **l'application Apple Maison** (celle-ci se trouve habituellement sur votre appareil mobile iOS) :

- *Ajouter un accessoire*
- *Le code est absent ou ne peut être scanné*
- *Saisir le code manuellement*

- 
6. Le Gateway peut alors être connecté à **l'application GARDENA smart system.**

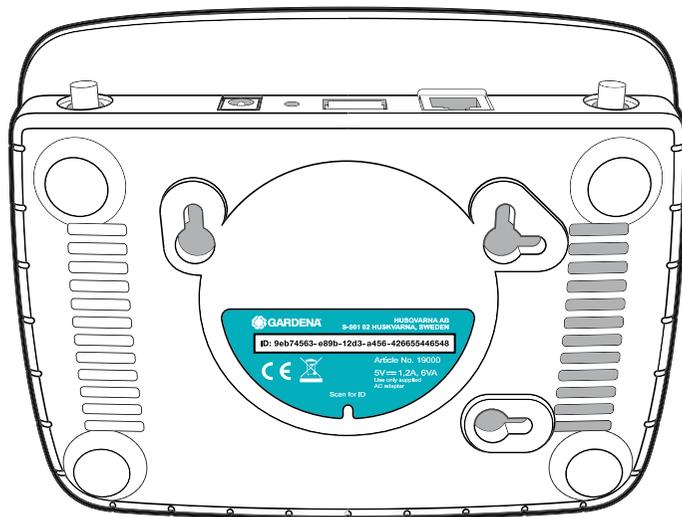
Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.

---

## Configurer le réseau WLAN avec un appareil Android pour par l'application web (<https://smart.gardena.com>) :

Patiencez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Pour établir une connexion par WLAN, vous avez besoin de votre ID Gateway. Celle-ci figure sur l'autocollant sur le dessous du Gateway. Il vous faut en outre le mot de passe pour votre réseau WLAN.



1. Connectez-vous au réseau de configuration GARDENA. Pour cela, accédez aux réglages WLAN avec votre smartphone, tablette ou ordinateur. *Le Gateway devrait désormais y être affiché comme réseau WLAN disponible.*  
La nom du réseau commence par « GARDENA\_config.xxxx ».

2. Connectez-vous à ce réseau.

3. Ouvrez l'URL :

<http://10.0.0.1>

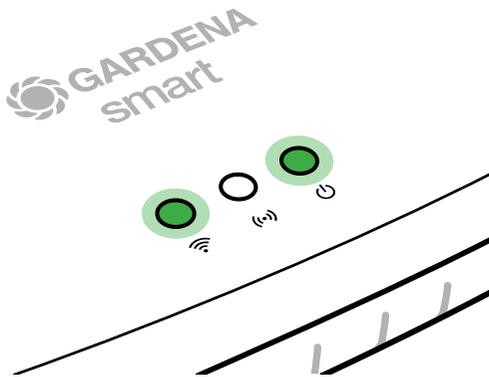
dans votre navigateur Internet. (Veuillez noter que votre navigateur doit avoir activé les cookies et JavaScript, sans quoi la page ne peut pas être affichée. La connexion vers le Gateway n'est pas supportée par Internet Explorer. Veuillez utiliser un autre navigateur tel que Safari/Google Chrome.)

*Vous vous trouvez maintenant dans le Gateway Interface.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**


  
**Password Gateway Interface:**  
 9eb74563

4. Connectez-vous en utilisant les huit premiers chiffres de votre ID de Gateway comme mot de passe (voir l'illustration).  
**L'ID du Gateway se trouve sous celui-ci.**
5. Dans **réseau WLAN**, sélectionnez votre propre réseau WLAN, par lequel vous voulez connecter votre Gateway à Internet.
6. Saisissez le mot de passe de votre propre réseau WLAN et confirmez votre réglage.
7. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.  
*Le Gateway peut alors être connecté à l'application GARDENA smart system.*



**Attention :** Comme le réseau de configuration GARDENA ne dispose pas de son propre accès à Internet, il se peut que votre smartphone/tablette/ordinateur quitte automatiquement le réseau de configuration GARDENA ou affiche un message d'erreur. Dans ce cas, vous devez autoriser dans les réglages de votre smartphone/tablette/ordinateur qu'une connexion sans accès à Internet soit maintenue.

## 4. UTILISATION

### **Commande par la smart system App GARDENA :**

La **smart system App GARDENA** vous permet de piloter tous les produits système smart GARDENA depuis n'importe quel endroit et à tout moment. La gratuit **GARDENA smart system App** peut se télécharger via l'Apple App Store ou Google Play Store.

L'intégration de tous les produits smart GARDENA s'effectue au moyen de l'app. Suivez les instructions à ce propos dans l'app.

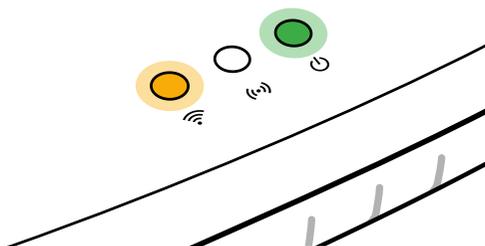
### **Réinitialisation :**



Le smart Gateway est réinitialisé aux réglages d'usine (pas effacé d'un compte GARDENA smart system existant).

La fonction reset peut être utilisée p. ex. si vous voulez connecter votre Gateway à un nouveau réseau WLAN.

1. Débranchez le Gateway du réseau électrique.
2. Pendant que vous rebranchez le Gateway au réseau électrique, maintenez la touche reset ⑦ pressée jusqu'à ce que la LED d'alimentation s'allume en jaune.
3. Relâchez la touche reset ⑦ et commencez la mise en service (voir 3. MISE EN SERVICE).
4. Patientez jusqu'à ce que la LED d'alimentation s'allume en vert. *Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes.*



## 5. MAINTENANCE

---

### **Nettoyage du Gateway :**

Il ne faut utiliser aucun nettoyant caustique ou abrasif.

→ **Nettoyer le Gateway avec un chiffon mouillé (ne pas utiliser de solvant).**

## 6. ENTREPOSAGE

---

### **Mise hors service :**

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

→ Ne pas entreposer le produit à l'extérieur s'il n'est pas utilisé.

### **Élimination :**

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

### **IMPORTANT !**

Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

## 7. DÉPANNAGE

---

### Problème :

La LED Internet clignote en rouge.

### Cause possible :

Le Gateway ne trouve pas les ports nécessaires.

### Remède :

Les liaisons montantes depuis le Gateway doivent pouvoir trouver les ports suivants sur Internet et / ou sur votre routeur. (Normalement, aucune modification de configuration n'est nécessaire, cette liste sert de référence pour des utilisateurs avancés.) :

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

En cas d'incident, vous trouverez la FAQ (questions fréquemment posées) à cette adresse :

**B :** [www.gardena.be/fr/faq](http://www.gardena.be/fr/faq)

**CH :** [www.gardena.ch/fr/faq](http://www.gardena.ch/fr/faq)



**CONSEIL :** veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Unité	Valeur
<b>Température de fonctionnement (à l'intérieur)</b>	°C	0 à +40
<b>SRD interne (antenne radio à courte portée)</b>		
<b>Bande de fréquences</b>	MHz	863 – 870
<b>Puissance d'émission maximale</b>	mW	25
<b>Portée radio en champ libre</b>	m (env.)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Bande de fréquences</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Puissance d'émission maximale</b>	mW	100
<b>Standards pris en charge</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Connexion de données</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Bloc secteur</b>		
<b>Tension du secteur</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Fréquence du secteur</b>	Hz	50 – 60
<b>Tension de sortie max.</b>	V (DC)	5
<b>Courant de sortie nominal</b>	A	1
<b>Puissance d'entrée de l'unité Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Poids</b>	g	120

## ***Déclaration de conformité CE :***

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19000/19005) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVICE/GARANTIE

---

### **Service :**

Veuillez contacter l'adresse au verso.

### **Déclaration de garantie :**

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

## ***Responsabilité :***

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## ***Logiciel open source :***

Cet appareil est doté d'un logiciel open source. GARDENA propose de fournir sur demande une copie du code source complet correspondant pour les logiciels protégés par le droit d'auteur et utilisés dans ce produit, pour lesquels une telle offre est exigée par les licences correspondantes. Cette offre est valable jusqu'à trois ans après l'achat de chaque produit qui comporte ces informations. Pour obtenir le code source, veuillez écrire en anglais, en allemand ou en français à :

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zipcode: info@maga.cl  
 Datocon: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агросос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22600739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulous.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanenryo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 Iy Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 R.L. (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 по починению ОБО2\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No:1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com